

## 転出届

(あて先)寝屋川市長

太枠内に記入してください				
届出日	令和 年 月 日	届出人	連絡先電話番号 (日中に連絡できる所を記入してください)	
転出(予定)年月日	令和 年 月 日		()	
新住所	マイナンバーカード又は住基カードの交付を受けている 有・無			
方書	マイナンバーカード又は住基カードを利用して転出 希望する・希望しない			
旧住所	寝屋川市		旧世帯主	
異動者氏名(ふりがな)		生年月日	性別	通称(ふりがな)
1		明 大 昭 平 令 西 蘭	男	
			女	
2		明 大 昭 平 令 西 蘭	男	
			女	
3		明 大 昭 平 令 西 蘭	男	
			女	
4		明 大 昭 平 令 西 蘭	男	
			女	
5		明 大 昭 平 令 西 蘭	男	
			女	

◆本人確認書類のコピーを同封してください。

◆マイナンバーカード又は住基カードによる転出届を行う場合は、転入届出時にマイナンバーカード又は住基カードの提出が必要です。

※暗証番号(数字4桁)も必要です

この場合、転出証明書は送付しませんので、マイナンバーカード又は住基カードを持って転入届をしてください。

◆転出した翌日から起算して14日を過ぎるとマイナンバーカード又は住基カードによる転出届を受付けできません。

通常の転出届として受け付し、転出証明書を返送しますので、返信用封筒を同封してください。

# Neyagawa — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

### X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

### X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

### X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

### X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

## セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

転出届									
(あて先) 寝屋川市長									
届出日	令和	年	月	日	届出人	太枠内に記入してください (自中に連絡できる所を記入してください)			
転出(予定)年月日	令和	年	月	日		( )			
新住所					マイナンバーカード又は住基カードの交付を受けている	有	無		
方書					マイナンバーカード又は住基カードを利用した転出	希望する	希望しない		

## 1 転出届 [転出届]

2 (あて先) 寝屋川市長 [(あて先) 寝屋川市長]

3 太枠内に記入してください [太枠内に記入してください]

4 連絡先電話番号 Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

5 届出日 Date of filing

Today's date. Use Japanese calendar or Western calendar.

6 令和 年 月 日 [令和 年 月 日]

7 (日中に連絡できる所を記入してください) [(日中に連絡できる所を記入してください)]

8 届出人 Applicant / Person filing the form

The person physically submitting the form. Usually yourself.

9 ( ) [( )]

10 転出(予定)年月日 令和 年 月 日 Moving out

11 マイナンバーカード又は住基カードの交付を受けている My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

12 新住所 New address

The address you are moving TO.

13 有・無 [有・無]

14 マイナンバーカード又は住基カードを利用した転出 My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

15 方書 Building name / room number

Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室



Form p.1

## セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

① 旧住所	② 寝屋川市	③ 旧世帯主
異動者氏名(ふりがな)	生年月日	通称(ふりがな)

1 寝屋川市 [寝屋川市]

2 旧住所 Previous address

If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国).

3 旧世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

4 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

5 通称 ( ふりがな ) [通称 ( ふりがな )]

6 異動者氏名 ( ふりがな ) Full name

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

7 性別 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.



Form p.1

## セクション 2 — Section 2

① 異動者氏名(ふりがな)		② 生年月日	③ 性別	④ 通称(ふりがな)
1		明 大 昭 平 令 西暦	男	
		年 月 日	女	
2		明 大 昭 平 令 西暦	男	
		年 月 日	女	
3		明 大 昭 平 令 西暦	男	
		年 月 日	女	
4		明 大 昭 平 令 西暦	男	
		年 月 日	女	
5		明 大 昭 平 令 西暦	男	
		年 月 日	女	

- ⑪ ◆本人確認書類のコピーを同封してください。  
 ◆マイナンバーカード又は住基カードによる転出届を行う場合は、転入届出時にマイナンバーカード又は住基カードの提出が必要です。  
 ※暗証番号(数字4桁)も必要です  
 ⑫ この場合、転出証明書は送付しませんので、マイナンバーカード又は住基カードを持って転入届をしてください。  
 ◆転出した翌日から起算して14日を過ぎるとマイナンバーカード又は住基カードによる転出届を受付けできません。  
 通常の転出届として受け付けし、転出証明書を返送しますので、返信用封筒を同封してください。

1 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

2 通称 ( ふりがな ) [通称 ( ふりがな )]

3 異動者氏名 ( ふりがな ) Full name

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

4 性別 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

5 明 大 昭 平 令 西暦男 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

6 年 月 日 [年 月 日]

7 年 月 日 [年 月 日]

8 年 月 日 [年 月 日]

9 年 月 日 [年 月 日]

10 年 月 日 [年 月 日]

11 ◆マイナンバーカード又は住基カードによる転出届を行う場合は、転入届出時にマイナンバーカード又は住基カードの提出が必要です。

My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

12 ◆転出した翌日から起算して14日を過ぎるとマイナンバーカード又は住基カードによる転出届を受付けできません。

My Number Card / Cannot/Not possible / My Number Card

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. This typically appears as a response option or error message on forms



## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

**すみません、住民登録の窓口はどこですか？**

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

**転入届を出したいのですが**

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

**海外から初めて転入します**

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

**○○区から転入します**

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

**英語の用紙はありますか？**

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

**記入方法を教えていただけますか？**

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

**住民票もお願いしたいのですが**

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

**マイナンバーはいつ届きますか？**

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?